

Aquarius MINI

BEDIENUNGS-
ANLEITUNG

D

INSTRUCTIONS
FOR USE

GB

INSTRUCTIONS
DE SERVICE

F

MANUAL DEL
USUARIO

E

ISTRUZIONI PER
L'USO

I

INSTRUÇÕES DE
UTILIZAÇÃO

P

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

GR

BEDIENINGS-
HANDLEIDING

NL



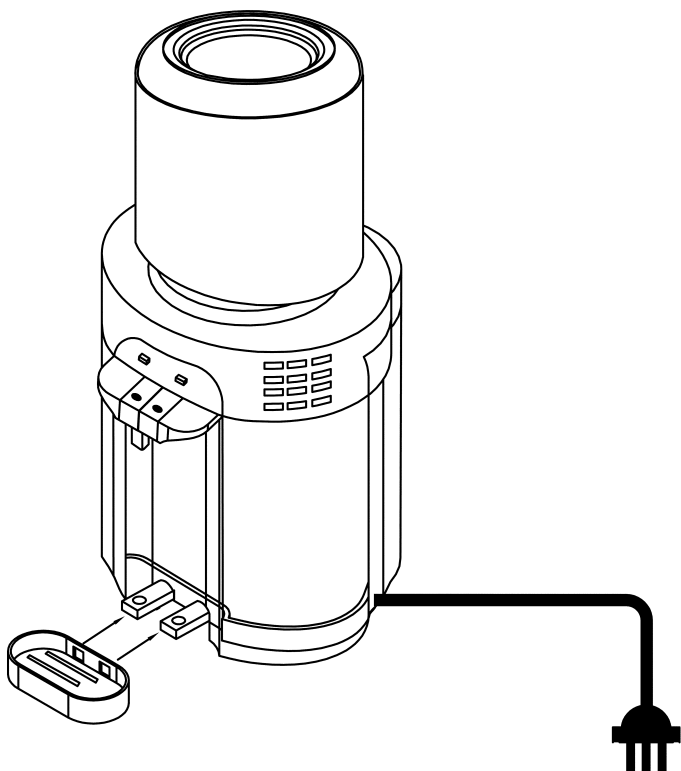
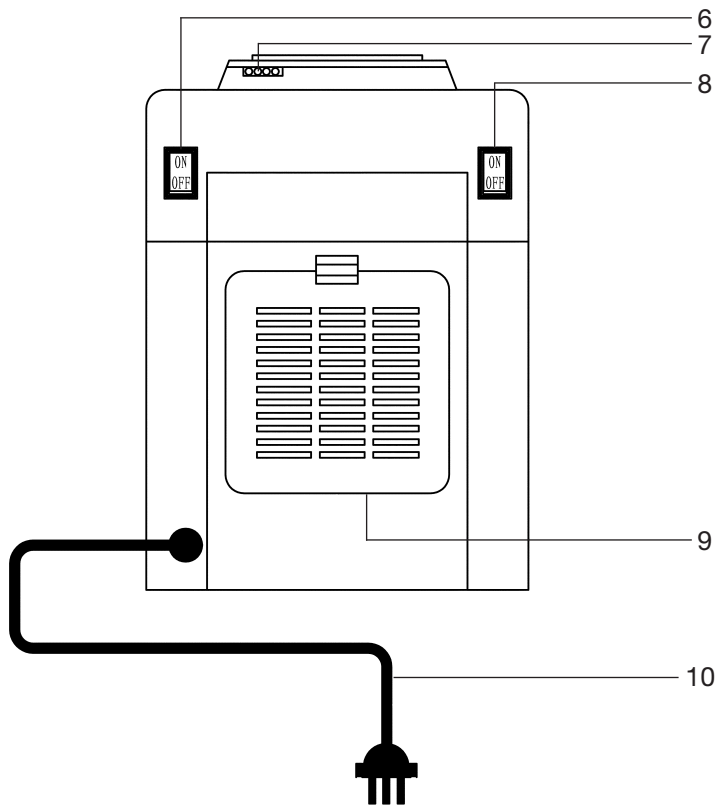
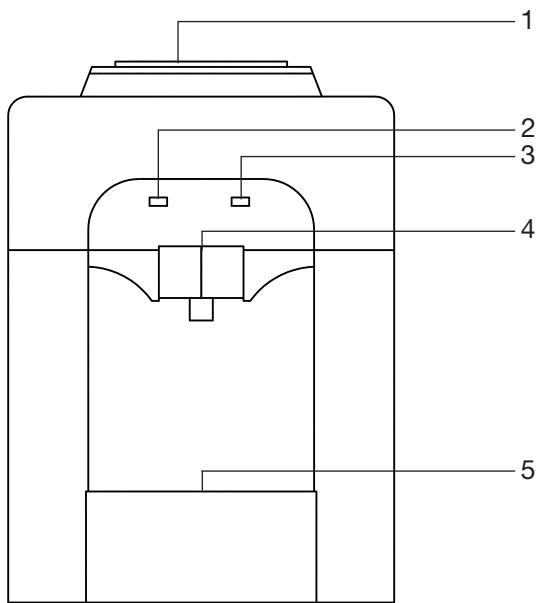
Hot 'N
Cold -
Countertops

*Cool and
Hot Ideas from*

BEEC

D

Funktions- und Teilebeschreibung



1. Flaschenaufsatz für Wassereinlass
2. LED - Funktionsanzeige für heißes Wasser
3. LED - Funktionsanzeige für kaltes Wasser
4. Betätigungstasten für heißes und kaltes Wasser und Wasserauslasshahn
5. Abnehmbare Tropfablage
6. Ein/Aus Schalter für kaltes Wasser
7. Luftauslass
8. Ein/Aus Schalter für heißes Wasser
9. Lüftungsgitter
10. Kabelschnur

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Aquarius Wasser Dispenser haben, bitten wir die nachfolgenden Hinweise sorgfältig zu lesen.

Aquarius Mini WD 4000

ACHTUNG:

BETEC ist bestrebt, seine Produkte ständig zu verbessern und behält sich das Recht vor Material und Bedienung zu ändern.

Für Ihre Sicherheit

Um das Risiko von Feuer, Elektroschock oder Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise:

- Vor Benutzung lesen Sie bitte sämtliche Bedienungshinweise.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung identisch ist mit der Angabe auf dem Typenschild. Nur an Wechselstrom anschließen.
- Reinigen sie das Gerät niemals mit leicht brennbaren Mitteln.
- Vor Aufsetzen der gefüllten Wasserflasche, vorsichtshalber Gerät ausschalten.

Aufstellen des Gerätes

- Verpackung vorsichtig entfernen.
- Finden Sie einen geeigneten Platz. Setzen Sie das Gerät möglichst nicht der Sonneneinstrahlung aus und stellen es nicht in die Nähe von Heizkörpern oder anderen Heizquellen (Herd, Gasflamme etc.). Für ungehinderte Luftzirkulation ist zu sorgen.
- Bringen Sie die Glas- oder Becherauflage wie abgebildet an.
- Stellen Sie die Stromversorgung (220 Volt / 50 Hz) her. Verändern Sie niemals Stecker oder Kabel.
- Das Gerät ist nicht für Außenbenutzung oder in Räumen mit Minustemperaturen geeignet.
- Sorgen Sie möglichst für staub- und schmutzfreie Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromverbindung hergestellt ist.
- Das Gerät wegen eventueller Hitzeentwicklung mit mindestens 15 cm Abstand zur Wand aufstellen.

Bedienung des Gerätes

- Der Wasser Dispenser ist vorgereinigt. Dennoch empfehlen wir vor der ersten Inbetriebnahme ca. 1/2 Liter Wasser durch laufen zu lassen, ohne dabei den Kühl- oder Erhitzungsvorgang zu aktivieren. Dazu beide Ein/Aus Schalter in OFF Position stellen.
- Füllen Sie die Wasserflasche mit Wasser, setzen Sie den Sicherheitsverschluss auf und drehen Sie diesen fest.
- Vor der ersten Benutzung, halten Sie die Betätigungstaste für kaltes Wasser so lange gedrückt, bis das Wasser normal fließt. Dann wiederholen Sie den gleichen Vorgang für heißes Wasser. Wenn Wasser aus beiden Auslässen normal fließt, ist das Gerät bereit.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät noch nicht eingeschaltet ist und stellen Sie sicher, dass beide Betätigungstasten für heißes und kaltes Wasser geschlossen (nicht gedrückt) sind. Danach setzen Sie die Wasserflasche wie abgebildet auf den Dispenser. Die integrierten Heiß- und Kaltwassertanks werden jetzt automatisch mit Wasser gefüllt. Nachdem beide Tanks ausreichend mit Wasser gefüllt sind, nacheinander beide Betätigungstasten drücken und eine beliebige Menge Wasser in ein Gefäß laufen lassen.
- Nachdem der Reinigungslauf erfolgt ist, stellen Sie sicher, dass die Flasche noch immer mit ausreichend Wasser gefüllt ist.

- Stellen Sie jetzt beide Schalter für heißes und kaltes Wasser auf „ON“ Position. Die LED Anzeigen beginnen zu leuchten.
- Nach etwa 6 Minuten können Sie über heißes und nach etwa 40 Minuten über kaltes Wasser verfügen.
- Der Wasser Dispenser kühlt bei durchschnittlicher Raumtemperatur von 25°, etwa 1,5 Liter und erhitzt etwa 6 Liter Wasser pro Stunde. Die durchschnittliche Temperatur bei kaltem Wasser beträgt ca. 11 – 13° und bei heißem Wasser ca. 80 – 90°.
- Die maximale Füllmenge der Wassertanks beträgt 0,7 Liter (kalt) und 0,8 Liter (heiß).

Reinigung des Gerätes

Es empfiehlt sich, die Tanks des Gerätes je nach Häufigkeit der Benutzung alle 3 bis 6 Monate zu reinigen. Stellen Sie dazu die Ein/Aus Schalter auf OFF Position bzw. unterbinden die Stromzufuhr durch ziehen des Steckers. Heben Sie das Gerät an, öffnen die beiden Wasserauslässe an der Unterseite des Gerätes durch Entfernen der Plastikverschlüsse und lassen das Wasser ab. Auf diese Weise werden auch etwaige Schmutzreste vom Tankboden entfernt. Achten Sie darauf, dass nach Beendigung der Reinigung die Wasserauslässe wieder vollständig geschlossen werden.

Nichtbenutzung

Sollte der Wasser Dispenser über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, empfiehlt es sich, die Stromzufuhr zu unterbrechen, die Wasserfalsche zu entfernen und die beiden Wassertanks zu entleeren.

Garantie (gültig nur innerhalb der BRD)

Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 24 Monate. Bei nachweislichen Material- oder Fabrikationsschäden wird das Gerät nach unserer Wahl entweder instandgesetzt oder umgetauscht. Wird ein Mangel festgestellt, so ist das Gerät **unter Angabe des Reklamationsgrundes und ausreichend frankiert** an die aufgeführte Adresse einzusenden. **Für unversicherte oder transportgeschädigte Geräte übernehmen wir keine Haftung.** Ein Anspruch auf Wandelung oder Minderung besteht nur dann, wenn uns eine Behebung des Mangels nicht möglich ist. Indirekte Schäden unterliegen nicht der Garantie. Bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Schäden normaler Abnutzung erlischt die Gewährleistung, ebenso bei Fremdeingriffen und Änderungen des Originalzustandes. Ihr Kaufbeleg gilt als Garantiekarte und ist eine Urkunde. Unrichtige Angaben über das Kaufdatum sowie eigenmächtige Änderungen der Eintragungen entbinden uns von jeglicher Garantieverpflichtung. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Offenbach am Main.

Datum des Verkaufs

Stempel der Verkaufsstelle

Wir wünschen viel Vergnügen mit Aquarius Wasser Dispensern.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitten an:

BETEC

Bernd Eitel Technologies

Herzogstrasse 55

63263 Neu-Isenburg

Germany

Tel.: 49 (0) 6102-31067

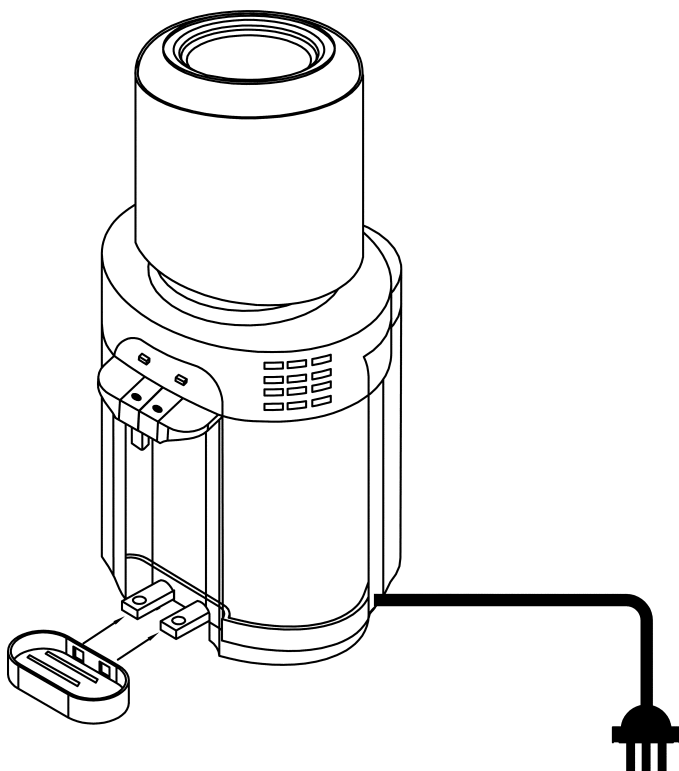
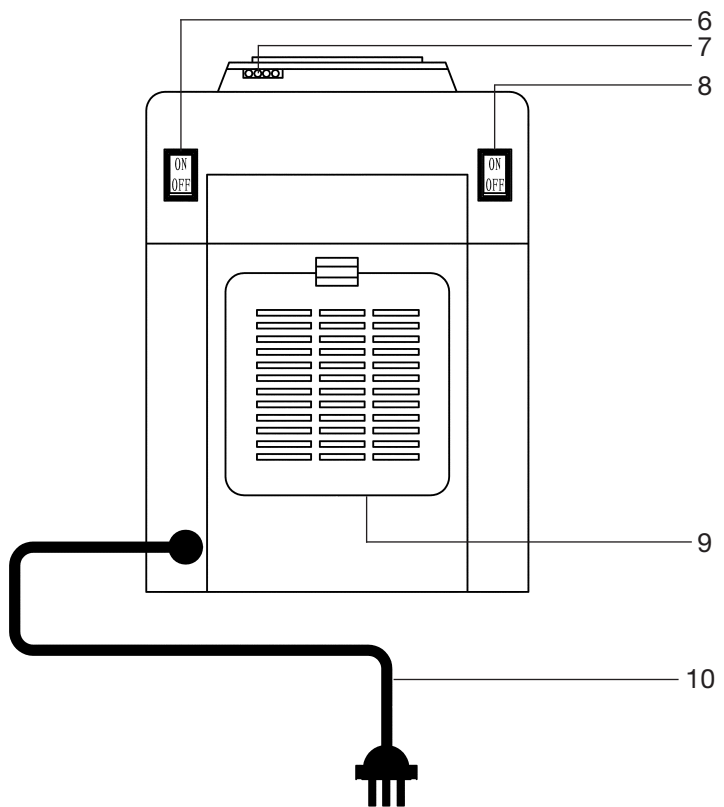
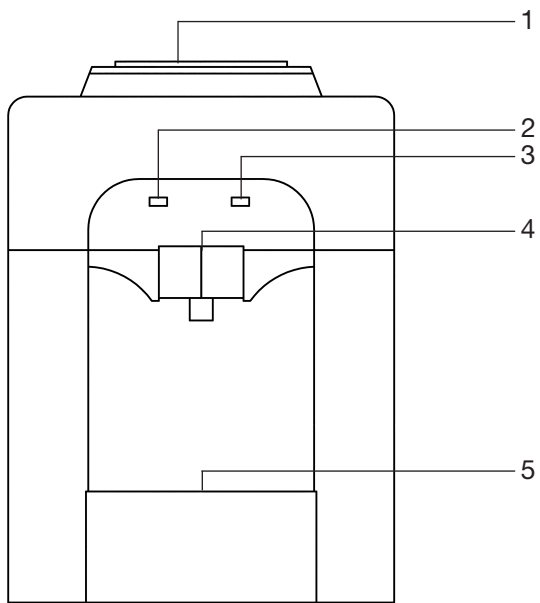
Fax: 49 (0) 6102-320859

www.BETEC-Ideen.de

E-mail: info@BETEC-Ideen.de · © BETEC

GB

Description of functions & parts



1. Bottle stand for water supply
2. LED indicator for hot water function
3. LED indicator for cold water function
4. Operating buttons for hot and cold water and water outlet tap
5. Detachable drip tray
6. On/off switch for cold water
7. Air outlet
8. On/off switch for hot water
9. Ventilation grill
10. Cable

INSTRUCTIONS FOR USE

We are delighted that you have chosen this high quality product. So that you will enjoy using your Aquarius Water Dispenser for many years to come, please read the following advice carefully.

Aquarius Mini WD 4000

NOTE:

At BETEC we constantly strive to improve our products. We therefore reserve the right to make changes to the construction or operation of this dispenser.

For your safety

To avoid any risk of fire, electric shock or other injury, please take note of the following safety advice:

- Please read all operating instructions before use.
- Ensure that the mains voltage is identical to that shown on the label. Connect only to an AC supply.
- Never clean the appliance with any easily flammable substances.
- As a precaution, after filling the water bottle switch the appliance off before fitting.

Setting up the appliance

- Carefully remove packaging
- Find a suitable place. If at all possible, do not position the appliance in direct sunlight or near to radiators or other sources of heat (cookers, gas flames etc.). Ensure that air can circulate unobstructed.
- Attach the shelf for glasses or plastic cups as illustrated.
- Connect the power supply (220 volts / 50Hz). Never tamper with plug or cable.
- This appliance is not suitable for use outside or in areas with temperatures below zero.
- As far as possible, try to ensure that the surroundings are free of dust and dirt.

Using the appliance

- The water dispenser is cleaned before it is packed. However, we recommend that when first using it you let approx. half a litre of water run through the dispenser without activating the cooling or heating process. To this end, place both on/off switches in the OFF position.
- Fill the water bottle with water, put on the safety lock and twist it tight.
- Ensure that the appliance is still switched off and that the two operating buttons for hot and cold water are closed (not pressed). Then place the water bottle as illustrated onto the dispenser.
- For initial set-up, press the cold water button until the outlet is dispensing water normally. Then press the hot water button with the same procedure as cold water button. When both outlets can dispense water, the set-up is completed. The two integrated hot and cold water tanks will now be automatically filled with water. When both tanks are adequately filled with water, press the two operating buttons one after the other and let as much water as you like flow into a container.
- When the cleaning process is finished, make sure that the bottle is still adequately filled with water.
- Now place the two switches for hot and cold water in the 'ON' position. The LED indicators start to glow.
- Hot water will be available to you after around 6 minutes, and cold water after about 40 minutes.
- At average room temperature of 25°, your water dispenser can cool 1,5 litres of water an hour, while heating 6 litres of water at the same time. The average temperature for cold water is approx. 11 – 13° and for hot water approx. 80 – 90°.

- Make sure the power plug is connected to AC outlet.
- Please set up the Aquarius Water Dispenser on the table with at least 15 cm clearance to wall for heat dissipation.
- Each water tank's maximum capacity is 0.7 litres (cold) and 0.8 litres (hot).

Cleaning the appliance

Depending on how often your dispenser is used, we recommend cleaning it every 3 to 6 months. To do so, put the on/off switch in the OFF position or disconnect the power supply by pulling out the plug. Lift up the appliance, open the two water outlets on the bottom of the appliance by removing the plastic stoppers and let the water out. This will get rid of any residual muck in the bottom of the tank. When you have finished cleaning the dispenser, make sure that you completely close off the water outlets again.

When not in use

If the dispenser is due not to be used for a relatively long period of time, we recommend that you disconnect the power supply, take off the water bottle and empty both water tanks.

Guarantee (only valid within Germany)

The guarantee period for this appliance is 24 months. In the event of demonstrable defects in materials or manufacture we shall, at our discretion, repair or replace the appliance. If you discover a defect, you should send the appliance to the address listed below, **paying all carriage costs and stating the reason for your complaint. We accept no liability for any appliances that are uninsured or damaged in transit.** Your right to claim a revision or reduction in price exists only if we are unable to remedy the fault. Indirect damage or losses are not covered by this guarantee. If the appliance is badly or improperly treated, if force is used or in the event of damage caused by normal wear and tear the warranty shall lapse. This is also the case in the event of any third party tampering with the device or of any changes being made to its original condition. Your receipt is your warranty card and counts as an official document. If you give false details about the date of purchase or make any changes to the entries on the receipt you release us from any and all warranty obligations. The place of fulfilment and jurisdiction is Offenbach am Main.

Date of sale

Retailer's stamp

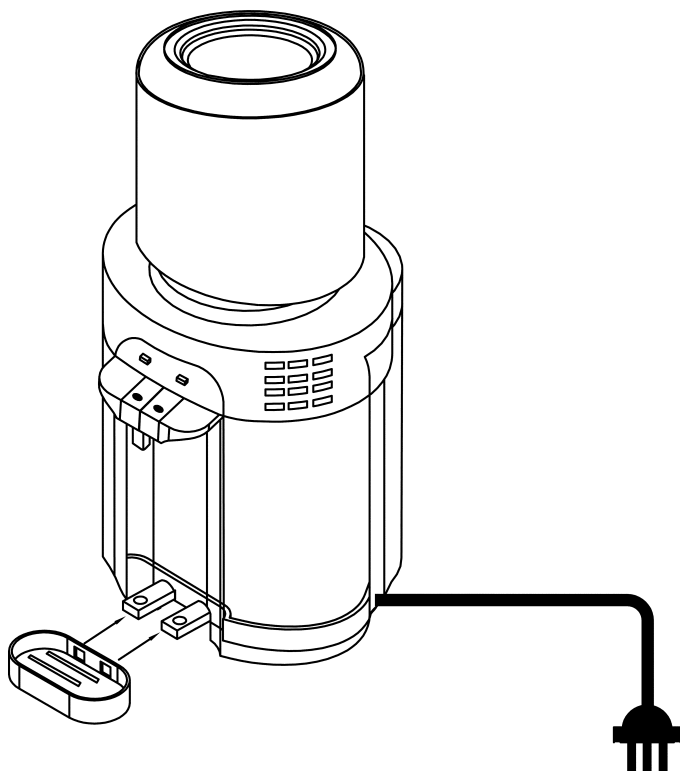
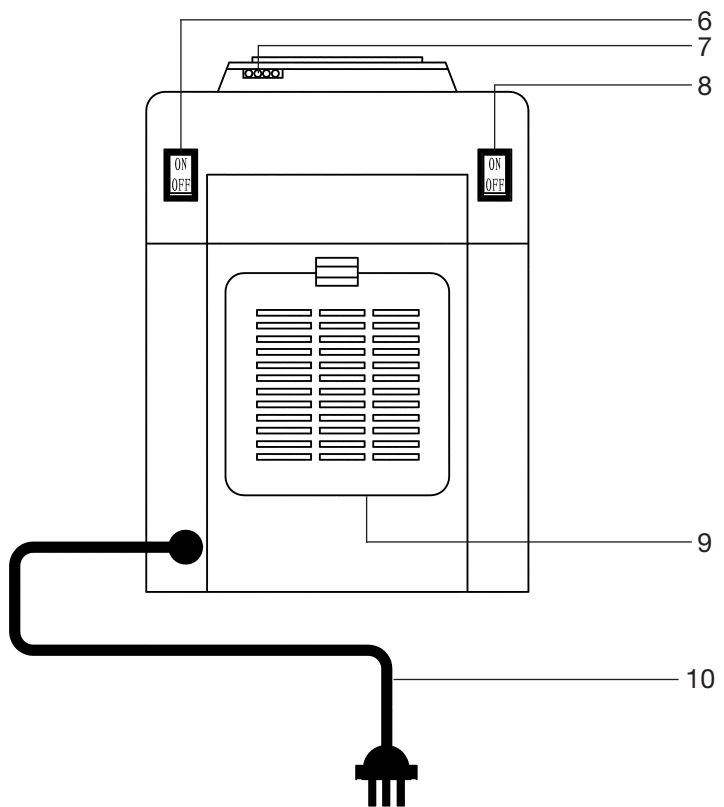
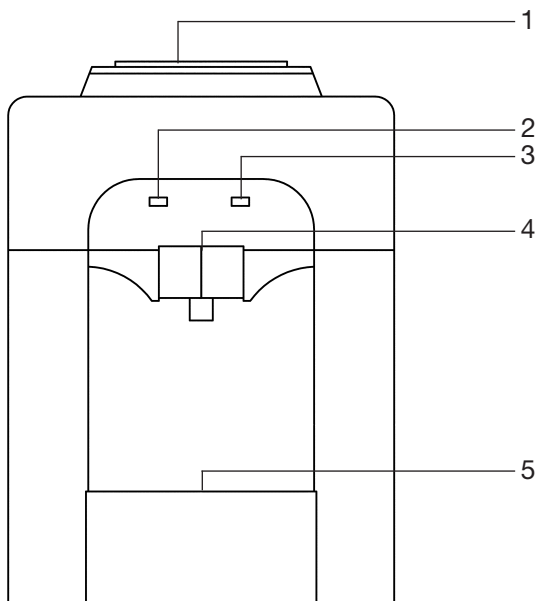
We hope you will enjoy using your Aquarius Water Dispenser.

If you have any questions, please contact:

BETEC
Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55
63263 Neu-Isenburg
Germany
Tel: 49 (0) 6102-31067
Fax: 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
E-mail: info@BETEC-Ideen.de • © BETEC

F

Description du fonctionnement et des éléments



1. Support de conteneur d'eau pour l'arrivée de l'eau
2. Indicateur de fonctionnement à diode DEL pour l'eau chaude
3. Indicateur de fonctionnement à diode DEL pour l'eau froide
4. Touches de commande pour eau chaude et eau froide, et robinet de purge
5. Collecteur de gouttes d'eau, amovible
6. Interrupteur Arrêt/Marche pour l'eau froide
7. Ouverture de purge d'air
8. Interrupteur Arrêt/Marche pour l'eau chaude
9. Grille de ventilation
10. Cordon d'alimentation

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Nous sommes heureux que vous vous soyez décidé pour ce produit de grande qualité, et pour que vous restiez longtemps satisfait de votre dispensateur d'eau Aquarius, nous vous prions de lire attentivement les indications qui suivent.

Aquarius Mini WD 4000

ATTENTION:

La Sté. BETEC s'efforce en permanence d'améliorer ses propres produits, et donc se réserve les droits de modification des matériaux et de fonctionnement de ses produits.

Pour votre sécurité

Pour éviter les dangers d'incendie, chocs électriques ou d'accident, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant l'utilisation veuillez lire toutes les consignes de sécurité.
- Faire attention que les valeurs de raccordement d'alimentation au secteur soient identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique. Brancher l'appareil uniquement sur un courant alternatif.
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'aide de produits facilement inflammables.
- Par mesure de précaution arrêter l'appareil avant de mettre en place le conteneur d'eau.

Mise en place de l'appareil

- Retirer l'emballage avec précaution.
- Choisissez l'emplacement idéal. Disposez le moins possible l'appareil dans le champ des rayons de soleil et ne le disposez pas à proximité de radiateurs ou de sources de chaleur (cuisinière, flammes, etc.). Il faut s'assurer d'une circulation d'air optimale.
- Disposez le support de verres ou de gobelets suivant le schéma.
- Effectuez le branchement de l'alimentation électrique (220 Volts / 50 Hz). Ne jamais modifier le connecteur ou le câble.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation à l'extérieur ou dans des locaux soumis à des températures inférieures à zéro degré.
- Assurez-vous d'un environnement le plus possible libre de poussière et de saleté.
- Assurez-vous du bon raccordement de l'alimentation électrique.
- En raison d'éventuelles accumulations de chaleur, disposer l'appareil à une distance du mur d'au moins 15 cm.

Utilisation de l'appareil

- Le dispensateur d'eau a subi un nettoyage préalable. Toutefois nous conseillons, avant la première mise en service, de laisser couler environ 1/2 litre d'eau, sans mettre en marche les fonctions de refroidissement ou de chauffage. Pour cela il faut placer les deux interrupteurs d'Arrêt/Marche (Ein/Aus) en position «OFF».
- Remplissez le conteneur d'eau avec de l'eau, disposer le couvercle de sécurité et visser ce dernier à fond.
- Avant la première utilisation, maintenir appuyée la touche de commande d'eau froide jusqu'à ce que l'eau coule normalement. Ensuite répéter la même opération pour l'eau chaude. Quand l'eau coule normalement par les deux sorties, l'appareil est prêt à fonctionner.
- Vérifier que l'appareil ne soit pas encore mis en marche et s'assurer que les deux touches de commande pour l'eau chaude et l'eau froide soient fermées (pas enfoncées). Ensuite disposer le conteneur d'eau sur le dispensateur comme indiqué sur le dessin. Les réservoirs d'eau chaude et d'eau froide intégrés sont alors automatiquement remplis par l'eau du conteneur. Dès que les deux réservoirs sont suffisamment remplis d'eau, appuyer l'une après l'autre les deux touches, et laisser couler dans un récipient la quantité d'eau désirée.

- Après l'opération de nettoyage par circulation, s'assurer que le conteneur comporte encore un volume d'eau suffisant.
- Mettre les deux interrupteurs d'eau chaude et d'eau froide en position «ON». Les indicateurs à diodes lumineuses (DEL) s'allument.
- Après environ 6 minutes, vous pouvez disposer d'eau chaude, et après environ 40 minutes d'eau froide.
- Avec une température ambiante moyenne de 25 °C, le dispensateur d'eau refroidit en une heure environ 1,5 litres, et dans le même temps il chauffe environ 6 litres d'eau. La température moyenne de l'eau refroidie est d'environ 11 – 13 °C, et celle de l'eau chaude d'environ 80 – 90 °C.
- La quantité de remplissage maximale des réservoirs est de 0,7 litre (eau froide) et de 0,8 litres (eau chaude).

Nettoyage de l'appareil

En fonction de l'intensité d'usage, il est recommandé de nettoyer les réservoirs de l'appareil tous les 3 à 6 mois. Pour effectuer le nettoyage disposer les interrupteurs Arrêt/Marche sur la position «OFF», ou interrompre l'alimentation de courant en débranchant le connecteur au secteur. Soulever l'appareil, ouvrir les deux ouvertures de purge au-dessous de l'appareil, en retirant les deux bouchons en plastique, et vidanger l'eau. De cette manière les éventuels résidus au fond du réservoir seront éliminés. Après le nettoyage, s'assurer que les ouvertures de purge sont de nouveau complètement bouchées.

Pause d'utilisation

S'il est prévu que le dispensateur d'eau reste hors d'utilisation pendant un délai prolongé, il est recommandé de débrancher l'alimentation électrique, de retirer le conteneur d'eau et de purger les deux réservoirs d'eau.

Garantie (valable uniquement au sein de la RFA)

Le délai de garantie pour cet appareil est de 24 mois. En cas de défauts de fabrication ou de matériau, l'appareil sera, en fonction de notre décision, réparé ou remplacé. Si un défaut a été constaté, l'appareil doit être retourné à l'adresse indiquée **avec l'indication de l'objet de la réclamation et suffisamment affranchi. Nous déclinons toute responsabilité pour les appareils non assurés ou ayant subi des dommages de transport.** Un recours réhibitoire ou de préention à une diminution est possible uniquement s'il nous est impossible de réparer le défaut constaté. Les dommages indirects sont exclus de la garantie. Les prestations de garantie sont annulées en cas de manipulation abusive ou non conforme, d'emploi de la force et dans le cadre de l'usure normale, de même qu'en cas d'intervention étrangère ou de modification de l'état d'origine. Votre bon d'achat sert de carte de garantie et tient lieu de certificat. Toute fausse indication sur la date d'achat ainsi que la modification volontaire des données inscrites nous délivrent de tout devoir de garantie. Le lieu d'exécution de la prestation et le lieu juridique se trouvent à Offenbach am Main.

Date d'achat

Cachet du revendeur

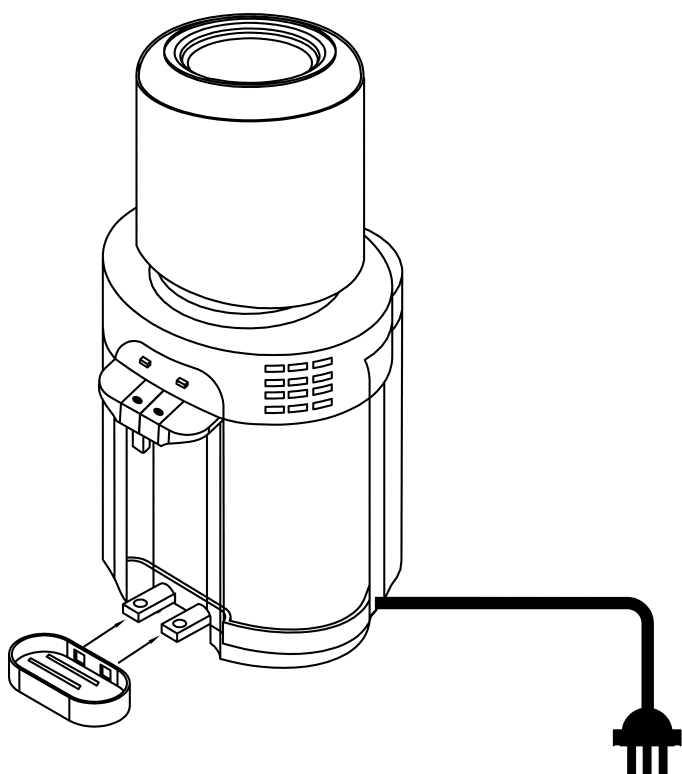
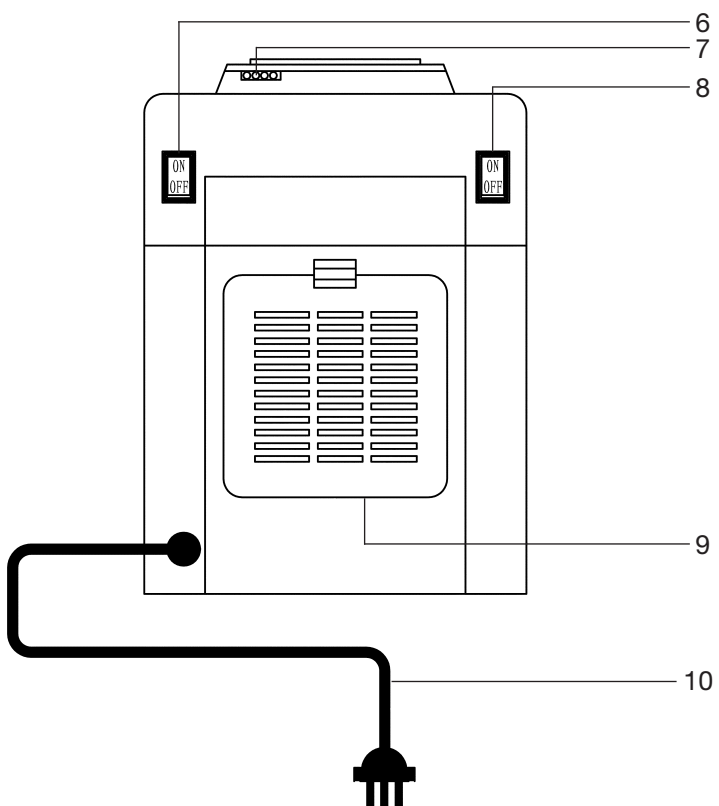
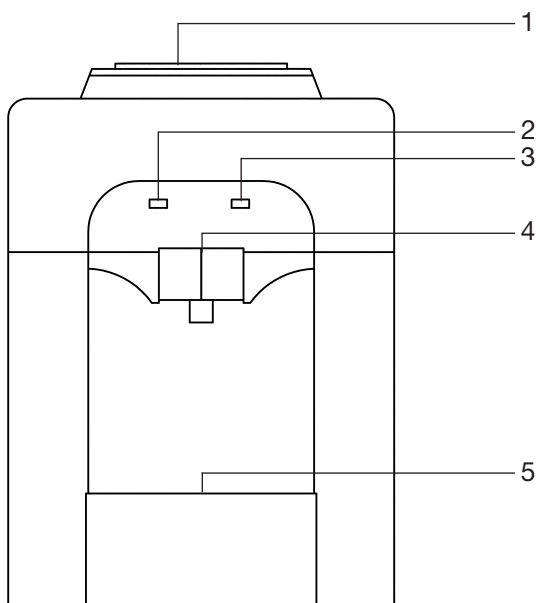
Nous vous souhaitons de grandes satisfactions avec les dispensateurs d'eau Aquarius.

Pour toute demande de renseignements veuillez vous adresser à :

BETEC – Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55, 63263 Neu-Isenburg, Allemagne
Tél. : 49 (0) 6102-31067 Fax : 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
Courriel : info@BETEC-Ideen.de · © BETEC

E

Descripción del funcionamiento y de las piezas



1. Suplemento de la botella para entrada de agua
2. LED indicador de funcionamiento para agua caliente
3. LED indicador de funcionamiento para agua fría
4. Teclas de accionamiento para agua fría y caliente y grifo de salida de agua
5. Bandeja de goteo extraíble
6. Interruptor de activación/ desactivación para agua fría
7. Salida de aire
8. Interruptor de activación/ desactivación para agua caliente
9. Rejilla de ventilación
10. Cable

MANUAL DEL USUARIO

Nos complace que haya decidido adquirir este producto de alta calidad. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su dispensador de agua Aquarius, le rogamos que lea atentamente las indicaciones siguientes.

Aquarius Mini WD 4000

ATENCIÓN:

BETEC se esfuerza por mejorar continuamente sus productos y se reserva el derecho a modificar el material y el manejo.

Para su seguridad

Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o heridas, debe tener en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- Antes de utilizar el aparato, lea todas las instrucciones de manejo.
- Compruebe que la tensión de red sea idéntica a la indicada en la placa de características. Conecte sólo a una toma de corriente alterna.
- No limpie nunca el aparato con productos fácilmente inflamables.
- Por precaución, antes de instalar la botella de agua llena, desconecte el aparato.
- Asegúrese de que ha establecido la conexión de corriente
- Emplazar el aparato debido a la posible formación de calor como mínimo unos 15 cm de separación respecto a la pared.

Instalación del aparato

- Extraiga con cuidado el aparato del embalaje.
- Busque un lugar apropiado. Evite colocar el aparato expuesto a la luz solar directa y cerca de radiadores u otras fuentes de calor (cocina, llamas de gas, etc.). Procure que el aire circule sin impedimentos.
- Coloque el soporte para los vasos como se muestra en la figura.
- Realice la conexión de alimentación (220 Voltios / 50 Hz). No modifique nunca el conector ni el cable.
- El aparato no es apropiado para su uso en exterior ni en salas con temperaturas negativas.
- Procure que el entorno esté libre de polvo y suciedad.

Manejo del aparato

- El dispensador de agua se suministra limpio. A pesar de ello, antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez, recomendamos hacer circular 1/2 litro de agua aprox., sin activar para ello el enfriamiento o calentamiento. Con esta finalidad, ponga los dos interruptores de activación / desactivación en la posición OFF.
- Llene la botella con agua, coloque el tapón de seguridad y apriételo.
- Antes de su primera utilización, mantenga la tecla de accionamiento para agua fría pulsada hasta que fluya el agua normalmente. Repita el mismo proceso con el agua caliente a continuación. Cuando salga el agua por las dos bocas normalmente, el aparato está listo para funcionar.
- Compruebe que el aparato no esté conectado todavía y asegúrese de que estén cerradas (sin presionar) las dos teclas de accionamiento del agua caliente y fría. A continuación, coloque la botella de agua en el dispensador como se muestra en la figura. Los depósitos de agua caliente y fría integrados se llenan ahora automáticamente de agua. Después de que ambos depósitos se hayan llenado suficientemente con agua, pulse sucesivamente las dos teclas de accionamiento y deje salir la cantidad de agua que considere apropiada en un recipiente.
- Después de finalizar el proceso de limpieza, compruebe que la botella tenga todavía agua suficiente.
- Ponga ambos interruptores, para agua caliente y fría, en la posición "ON". Los LEDs indicadores empiezan a iluminarse.

- Después de unos 6 minutos podrá disponer de agua caliente y después de unos 40 minutos de agua fría.
- El dispensador de agua enfría con una temperatura media de la estancia de 25°, unos 1,5 litros y calienta unos 6 litros de agua por hora. La temperatura media con agua fría es de 11 – 13° aprox. y con agua caliente de 80 – 90° aprox.
- La capacidad máxima de los depósitos de agua es de 0,7 litros (fría) y 0,8 litros (caliente).

Limpieza del aparato

Se recomienda limpiar los depósitos del aparato, dependiendo de la frecuencia de uso, cada 3 o 6 meses. Para ello, ponga los interruptores de activación/ desactivación en la posición OFF o bien interrumpa la alimentación eléctrica desenchufando el conector. Eleve el aparato, abra las dos salidas de agua de la parte inferior del mismo quitando los tapones de plástico y deje salir el agua. De este modo, se eliminarán también los posibles restos de suciedad que haya en el fondo del depósito. Asegúrese de que después de finalizar la limpieza, las salidas de agua queden bien cerradas de nuevo.

Cuando no utilice el aparato

Si no va a utilizar el dispensador de agua durante un período de tiempo prolongado, recomendamos que interrumpa el suministro de agua, vacíe la botella, así como los dos depósitos de agua.

Garantía (válida sólo dentro de la RFA)

El plazo de garantía para este aparato es de 24 meses. Si se justifican defectos en el material o la fabricación, el aparato será reparado o cambiado, a nuestro criterio. Cuando se detecte una deficiencia, el aparato debe enviarse a la dirección indicada **señalando el motivo de la reclamación y con franqueo suficiente. No asumimos ninguna responsabilidad por los aparatos sin asegurar o dañados durante el transporte.** Solamente existirá derecho a redhibición o reducción en el precio cuando nos resulte imposible solucionar la deficiencia. Los daños indirectos no están cubiertos por la garantía. En caso de trato inadecuado o incorrecto, aplicación de fuerza o de daños por el desgaste normal, no se aplicará la garantía, igual que cuando se produzcan intervenciones ajenas y modificaciones del estado original. Su justificante de compra sirve como tarjeta de garantía y es un documento. Los datos incorrectos sobre la fecha de compra, así como las modificaciones por cuenta propia de la información registrada nos liberarán de cualquier obligación de prestación de garantía. El lugar de cumplimiento y la jurisdicción competente son Offenbach am Main.

Fecha de compra

Sello del establecimiento

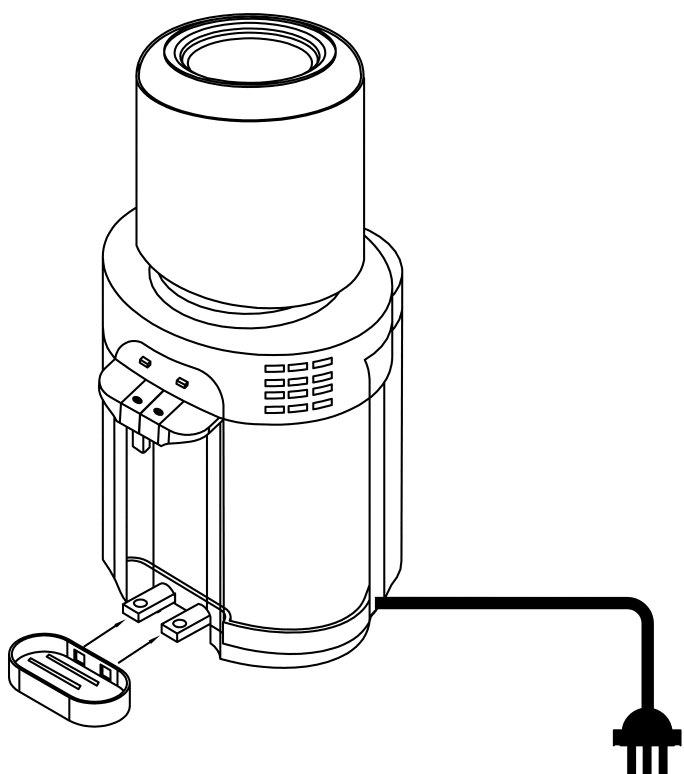
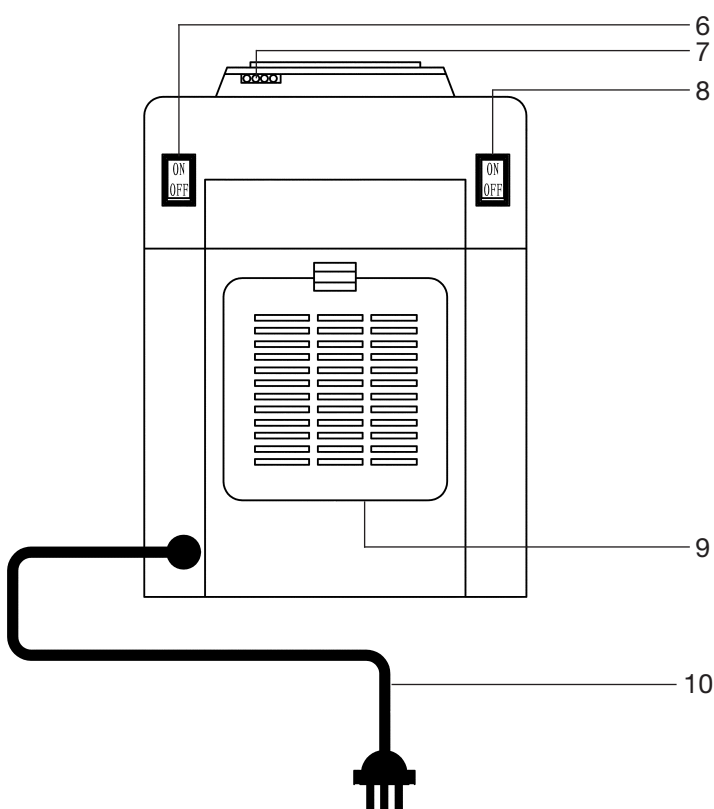
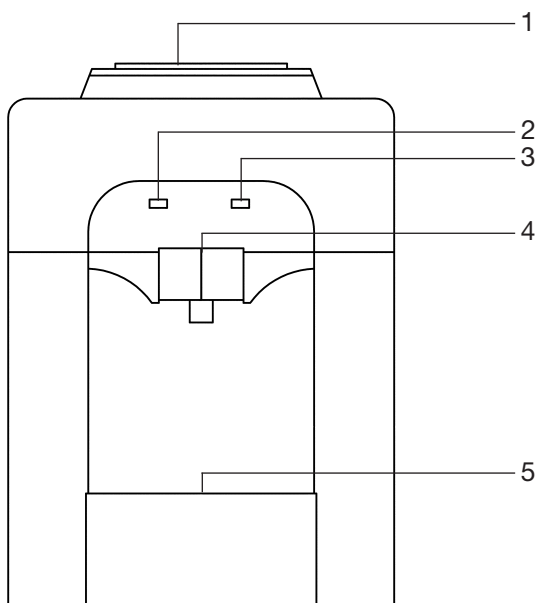
Le deseamos que disfrute de su dispensador de agua Aquarius.

Para cualquier consulta, le rogamos se dirija a:

BETEC
Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55
63263 Neu-Isenburg
Germany
Tel.: 49 (0) 6102-31067
Fax: 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
E-mail: info@BETEC-Ideen.de · © BETEC

I

Descrizione delle funzioni & e delle parti



1. Supporto bottiglione per ingresso acqua
2. LED – visualizzazione della funzione di acqua calda
3. LED - visualizzazione della funzione di acqua fredda
4. Tasti di attivazione per acqua calda e fredda e rubinetto di uscita dell'acqua
5. Vaschetta raccogli-gocce estraibile
6. Interruttore On/Off per il raffreddamento dell'acqua
7. Uscita dell'aria
8. Interruttore On/Off per il riscaldamento del l'acqua
9. Griglia di aerazione
10. Cavo

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo di aver scelto questo prodotto di elevato valore. Per garantirvi una lunga durata del dispenser d'acqua Aquarius, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Aquarius Mini WD 4000

ATTENZIONE:

BETEC tende sempre a migliorare i propri prodotti e si riserva il diritto di modificare il materiale e il funzionamento senza preavviso.

Per la vostra sicurezza

Per evitare il rischio di incendi, elettroshock o lesioni, tenere conto delle seguenti istruzioni di sicurezza:

- Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.
- Prestare attenzione al fatto che la tensione di rete sia identica a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a corrente alternata.
- Non pulire l'apparecchio con detergenti facilmente infiammabili.
- Prima dell'installazione del bottiglione d'acqua pieno, disinserire per precauzione l'apparecchio.

Installazione dell'apparecchio

- Rimuovere con attenzione l'imballo.
- Individuare una posizione adeguata. Possibilmente non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non posizionarlo vicino a corpi riscaldanti né ad altre fonti di calore (fornelli, fiamme a gas ecc.). Favorire una circolazione dell'aria senza ostacoli.
- Applicare il supporto bicchieri come indicato nell'illustrazione.
- Collegare all'alimentazione (220 Volt / 50 Hz). Non cambiare mai spina né cavo.
- L'apparecchio non è indicato per utilizzi all'aperto oppure in zone con temperature molto basse.
- Possibilmente fare in modo che l'ambiente sia privo di polveri e sporcizia.
- Verificare che l'apparecchio sia collegato alla corrente elettrica.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 15 cm di distanza dalla parete allo scopo di evitare ogni eventuale surriscaldamento.

Uso dell'apparecchio

- Il dispenser d'acqua viene fornito già pulito. Tuttavia, prima della prima messa in funzione, consigliamo di far circolare circa 1/2 litro d'acqua, senza attivare alcun procedimento di raffreddamento né di riscaldamento. A tale scopo porre entrambi gli interruttori ON/OFF in posizione OFF.
- Riempire il bottiglione con acqua, applicare il tappo di sicurezza e ruotarlo saldamente per serrare.
- Prima del primo utilizzo, premere il tasto di attivazione dell'acqua fredda e tenerlo premuto fino a quando l'acqua non scorre normalmente. Quindi ripetere lo stesso procedimento per l'acqua calda. Quando l'acqua scorre normalmente da entrambe le uscite, l'apparecchio è pronto.
- Prestare attenzione al fatto che in questo momento l'apparecchio non deve ancora essere acceso e che entrambi i tasti di attivazione dell'acqua calda e fredda siano chiusi (non premuti). Quindi installare il bottiglione sul dispenser come indicato in figura. I serbatoi integrati di acqua calda e fredda vengono ora riempiti automaticamente con acqua. Quando entrambi i serbatoi sono stati riempiti a sufficienza con acqua, premere uno dopo l'altro entrambi i tasti di attivazione e lasciar entrare in un contenitore di raccolta una quantità d'acqua a piacere.
- Al termine di questa operazione di pulizia, verificare che il bottiglione sia ancora pieno a sufficienza di acqua.
- Ora posizionare entrambi gli interruttori, quello per l'acqua calda e quello per l'acqua fredda, in posizione "ON". I LED si accendono.

- Dopo circa 6 minuti è possibile disporre di acqua calda e dopo circa 40 minuti anche di acqua fredda.
- A temperature ambiente medie di circa 25°, il dispenser d'acqua raffredda circa 1,5 litri e scalda circa 6 litri di acqua all'ora. La temperatura media per l'acqua fredda è di circa 11 – 13° e per l'acqua calda di circa 80 – 90°.
- La quantità di riempimento massima del serbatoio d'acqua è di 0,7 litri (fredda) e 0,8 litri (calda).

Pulizia dell'apparecchio

Si consiglia di pulire periodicamente i serbatoi dell'apparecchio a seconda della frequenza d'uso, con una periodicità che va dai 3 ai 6 mesi. A tale scopo posizionare l'interruttore On/Off in posizione OFF oppure togliere corrente estraendo la spina dalla presa. Sollevare l'apparecchio, aprire entrambi i rubinetti di uscita dell'acqua situati nella parte inferiore dell'apparecchio rimuovendo i tappini in plastica e lasciare defluire l'acqua. In questo modo dal fondo del serbatoio vengono rimossi i vari residui di sporcizia. Fare attenzione a richiudere bene completamente entrambi i rubinetti dell'acqua al termine della pulizia.

Mancato utilizzo

Qualora il dispenser d'acqua dovesse restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di interrompere l'alimentazione di corrente, rimuovere il bottiglione dell'acqua e svuotare entrambi i serbatoi dell'acqua.

Garanzia (valida solo all'interno della Repubblica Federale Tedesca)

Il periodo di garanzia per questo apparecchio ammonta a 24 mesi. In caso di danni dimostrabili di materiale o di fabbricazione, decideremo a nostro insindacabile giudizio se riparare oppure sostituire l'apparecchio. Se l'utente rileva un difetto, dovrà restituire l'apparecchio all'indirizzo sotto riportato **indicando il motivo della contestazione e con affrancatura sufficiente. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per apparecchi non assicurati oppure danneggiati durante il trasporto.** Il diritto a una sostituzione o riduzione esiste solo qualora non ci sia possibile eliminare il difetto. I danni indiretti non fanno parte della garanzia. Inoltre la garanzia non è applicabile in caso di uso improprio o inadeguato, di uso della forza e in caso di danni da usura normale nonché in caso di interventi di terzi e variazioni dello stato originale. Il vostro scontrino d'acquisto vale come scheda di garanzia e ne diviene l'atto. Eventuali indicazioni non corrette della data di acquisto nonché altre variazioni evidenti dei dati in esso presenti ci assolvono da ogni obbligo di garanzia. Luogo di adempimento e foro competente è Offenbach am Main.

Data della vendita

Timbro del punto vendita

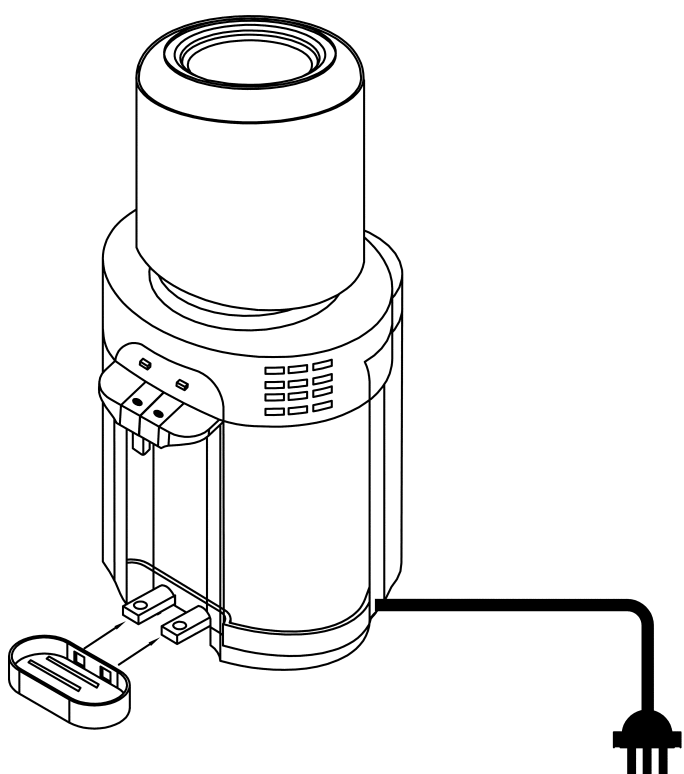
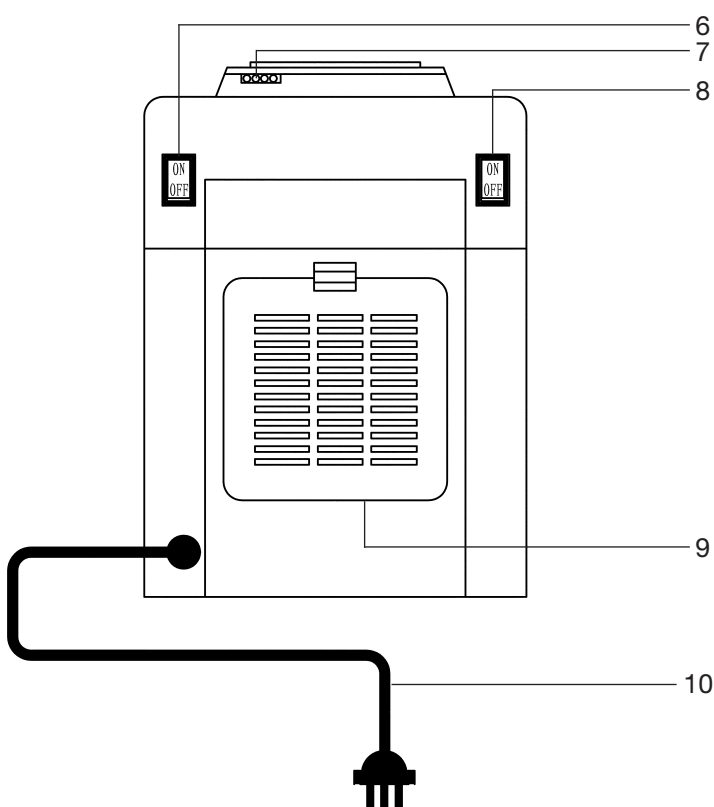
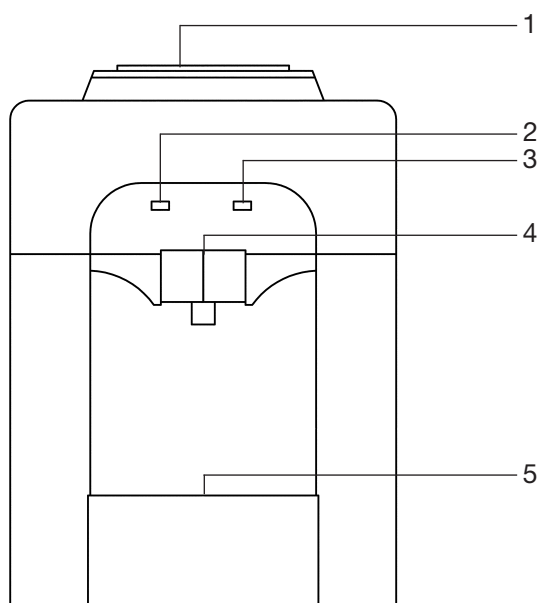
Vi auguriamo di godervi a lungo il dispenser d'acqua Aquarius.

In caso di domande contattare:

BETEC
Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55
63263 Neu-Isenburg
Germany
Tel.: 49 (0) 6102-31067
Fax: 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
E-mail: info@BETEC-Ideen.de • © **BETEC**

P

Descrição das Funções e Componentes



1. Cobertura da garrafa para abastecimento de água
2. LED indicador de funcionamento para água quente
3. LED indicador de funcionamento para água fresca
4. Teclas de comando para água quente e fresca, e torneira de saída de água
5. Tabuleiro de recolha de água amovível
6. Interruptor de Ligar/Desligar para água fria
7. Saída de ar
8. Interruptor de Ligar/Desligar para água quente
9. Grelha de ar
10. Cabo

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Agradecemos a sua preferência pela aquisição deste produto de qualidade. Para que possa usufruir do bom funcionamento do seu Dispensador de Água Aquarius, solicitamos que leia atentamente as instruções que se seguem.

Aquarius Mini WD 4000

ATENÇÃO:

A BETEC esforça-se por melhorar constantemente os seus produtos e reserva-se o direito a qualquer alteração de Materiais e Funcionamento dos mesmos.

Para sua Segurança

Para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico ou lesões, tenha em atenção as seguintes instruções:

- Antes de utilizar o aparelho leia atentamente e na íntegra, as instruções de utilização do mesmo.
- Certifique-se de que, a tensão de corrente é idêntica aos dados constantes na placa de características. Ligar apenas a corrente alterna.
- Nunca proceda à limpeza do aparelho com agentes facilmente inflamáveis.
- Como precaução desligue o aparelho antes de colocar o garrafão de água cheio.
- Certifique-se de que a alimentação de energia está ligada.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 15 cm da parede, devido à emissão de calor.

Montagem do Aparelho

- Remova cuidadosamente a embalagem.
- Identifique o local mais apropriado. Procure colocar o aparelho numa zona afastada de radiação solar directa e de aquecedores ou outras fontes de calor (fogão, chama de gás, etc.). Tenha em atenção a existência de uma boa circulação de ar.
- Antes da primeira utilização, mantenha a tecla de comando para água fria pressionada até que a mesma corra normalmente. Repita o mesmo processo para a água quente. Quando a água correr normalmente em ambas as saídas, o aparelho está pronto a funcionar.
- Coloque o suporte do copo ou caneca conforme ilustrado.
- Ligue a alimentação de energia (220 Volt / 50 Hz). Nunca proceda a qualquer alteração na ficha ou cabo eléctrico.
- O aparelho não está indicado para funcionar ao ar livre ou a temperaturas negativas.
- Procure colocar o aparelho num ambiente isento de pó e sujidade.

Operação do Aparelho

- O Dispensador de Água foi previamente limpo. No entanto, aconselhamos antes da primeira utilização, a fazer circular 1/2 litro de água, sem contudo activar a função de aquecimento ou refrigeração. Para tal, coloque o interruptor de Ligar/Desligar na posição OFF.
- Encha o garrafão de água, coloque o fecho de segurança e rode o mesmo até que este se encontre bem apertado.
- Certifique-se de que o aparelho não se encontra ainda ligado e que, ambas as teclas de comando para água quente e fria se encontram desligadas (não pressionadas). Em seguida, coloque o garrafão de água sobre o dispensador, conforme ilustrado. Os reservatórios integrados, de água quente e fria, serão agora automaticamente cheios com água. Após ambos os reservatórios se encontrarem suficientemente abastecidos de água, pressione ambas as teclas de comando, uma após a outra, e deixe correr a quantidade de água desejada para uma vasilha.
- Após terminada esta operação de limpeza, certifique-se de que o garrafão ainda contém uma quantidade suficiente de água.

- Coloque agora ambos os interruptores de água quente e água fria na posição „ON“. Os indicadores LED acendem-se.
- Após aproximadamente 6 minutos poderá dispor de água quente e, após aproximadamente 40 minutos, de água fresca.
- A uma temperatura ambiente média de 25°C, o dispensador de água refrigera aproximadamente 1,5 litros de água e aquece aproximadamente 6 litros de água por hora. A temperatura média da água refrigerada é de aprox. 11 – 13° e a da água aquecida é de aprox. 80 – 90°.
- A capacidade máxima dos reservatórios de água é de 0,7 litros (água fresca) e de 0,8 litros (água quente).

Limpeza do Aparelho

Recomenda-se que seja efectuada uma limpeza dos reservatórios do aparelho de 3 em 3 ou de 6 em 6 meses, conforme o grau de utilização. Para tal, coloque o interruptor de Ligar/Desligar na posição OFF ou interrompa a alimentação de energia retirando a ficha da tomada eléctrica. Levante o aparelho, abra ambas as saídas de água na parte inferior do aparelho removendo as tampas de plástico e deixe escoar a água. Deste modo, serão removidos igualmente eventuais resíduos de sujidade presentes na base do reservatório. Certifique-se de que, após terminada a limpeza as saídas de água ficaram devidamente fechadas.

Não Utilização

Caso o dispensador de água não seja utilizado durante um período de tempo prolongado, recomenda-se que seja desligada a alimentação de corrente eléctrica, removido o garrafão e esvaziados ambos os reservatórios de água.

Garantia (válida apenas na Alemanha)

O período de garantia para este aparelho é de 24 meses. Em caso de defeitos de material ou de fabrico comprovados, ficará ao nosso critério a reparação ou substituição do respectivo aparelho. Caso seja constatado qualquer defeito, o aparelho deverá ser enviado para a morada indicada, **acompanhado do motivo da reclamação e da franquia de reenvio correcta. A empresa não se responsabiliza por aparelhos não seguros ou danificados durante o transporte.** O direito de conversão ou redução é válido apenas quando não nos for possível reparar o defeito em causa. A garantia não cobre quaisquer danos indirectos. A garantia extingue-se em caso de manuseamento abusivo ou impróprio, utilização de violência e danos provocados pelo desgaste normal. O mesmo aplica-se relativamente a intervenções por terceiros e alteração das condições originais. A factura de compra é válida como cartão de garantia e certificado. Quaisquer dados incorrectos sobre a data de aquisição, bem como alterações arbitrárias dos dados constantes na mesma desobrigam-nos de qualquer obrigação de garantia. O local de execução e foro competente é Offenbach am Main.

Data da Venda

Carimbo do Vendedor

Esperamos que fique satisfeito com a aquisição do Dispensador de Água Aquarius.

Para mais informações, contacte:

BETEC

Bernd Eitel Technologies

Herzogstrasse 55, 63263 Neu-Isenburg, Alemanha

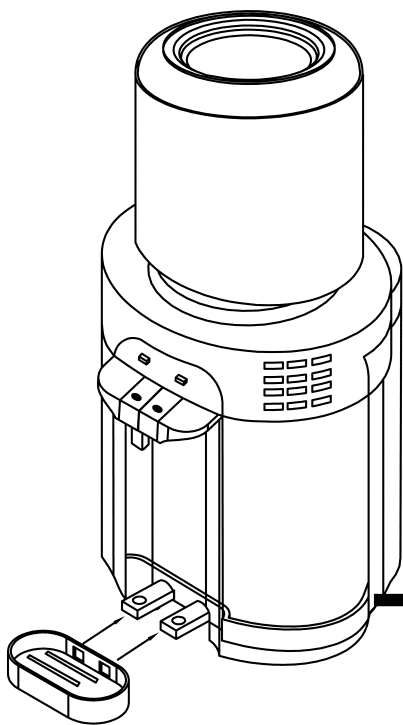
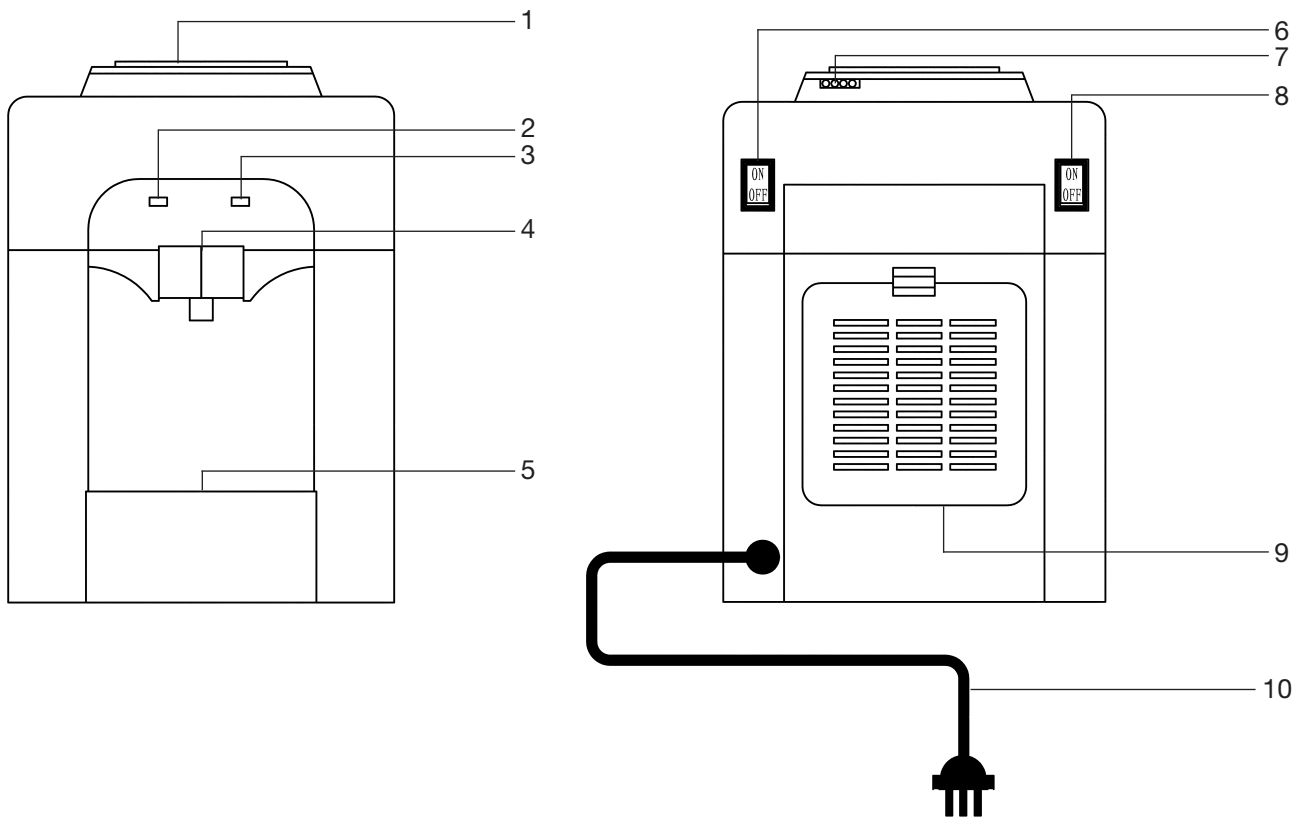
Tel.: 49 (0) 6102-31067, Fax: 49 (0) 6102-320859

www.BETEC-Ideen.de

E-mail: info@BETEC-Ideen.de · © BETEC

GR

Περιγραφή των λειτουργιών και των εξαρτημάτων



1. Βάση φιάλης για την είσοδο νερού
2. Λυχνία ελέγχου ή ένδειξη λειτουργίας για το ζεστό νερό
3. Λυχνία ελέγχου ή ένδειξη λειτουργίας για το κρύο νερό
4. Πλήκτρα χειρισμού για το ζεστό και το κρύο νερό και στ
ρόφιγγα εξόδου νερού
5. Αφαιρούμενη επιφάνεια αποστράγγισης
6. Ιακόπτης για κρύο νερό
7. Έξοδος αέρα
8. Ιακόπτης λειτουργίας για το ζεστό νερό
9. Γρίλιες αερισμού
10. Καλώδιο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας συγχαιρούμε για την επιλογή αυτού του προϊόντος υψηλής ποιότητας. Για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής του θερμοψύκτη Aquarius, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Aquarius Mini WD 4000**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η BETEC καταβάλλει διαρκώς προσπάθειες βελτίωσης των προϊόντων της και διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης του υλικού και του τρόπου χειρισμού του.

(Πρώτη εσωτερική σελίδα)

(Σχέδιο της μπροστά και της πίσω όψης και επεξήγηση των στοιχείων χειρισμού)

(Δεύτερη εσωτερική σελίδα)

Για την ασφάλειά σας

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμών, παρακαλούμε λάβετε υπή όψιν τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Πριν από τη χρήση διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου τροφοδοσίας είναι αυτή που αναφέρεται στην ταμπέλα με τον τύπο της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με εύφλεκτα υλικά.
- Πριν από την προσαρμογή της γεμάτης φιάλης νερού, θέστε για κάθε περίπτωση τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Εγκατάσταση της συσκευής

- Απομακρύνετε προσεκτικά τη συσκευασία
- Βρείτε μία κατάλληλη τοποθεσία. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής στον ήλιο. Μην την τοποθετήσετε κοντά σε θερμαντικές συσκευές ή άλλες πηγές θερμότητας (ηλεκτρική κουζίνα, συσκευές υγραερίου, κτλ.). Λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ανεμπόδιση κυκλοφορία του αέρα.
- Προσαρμόστε την επιφάνεια για την εναπόθεση ποτηριών, όπως περιγράφεται στην εικόνα.
- Συνδέστε τη συσκευή με το δίκτυο τροφοδοσίας (220 Volt / 50 Hz). Μην αλλάξετε ποτέ το είδος του καλωδίου ή του βύσματος τροφοδοσίας.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με θερμοκρασία κάτω από το μηδέν.
- Φροντίστε για ένα κατά το δυνατόν καθαρό περιβάλλον λειτουργίας χωρίς σκόνη.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Επειδή κατά τη λειτουργία μπορεί να αναπτυχθεί θερμότητα, τοποθετήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον **15 cm** από τον τοίχο.

Χειρισμός της συσκευής

- Ο θερμοψύκτης είναι εργοστασιακά καθαρισμένος. Συστήνουμε ωστόσο να αφήσετε περίπου μισό λίτρο νερού να διαπεράσει τη συσκευή, χωρίς να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης, προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία. Για τη διαδικασία αυτή θέστε και τους δύο διακόπτες λειτουργίας σε θέση OFF.
- Γεμίστε τη φιάλη με νερό, βάλτε το πώμα ασφαλείας και σφίξτε το.
- Πριν από την πρώτη χρήση κρατείστε το πλήκτρο χειρισμού για το κρύο νερό πιεσμένο έως ότου το νερό τρέξει κανονικά. Επαναλάβετε τότε την ίδια διαδικασία για το ζεστό νερό. Όταν το νερό τρέχει κανονικά και από τις δύο εξόδους, τότε η συσκευή είναι έτοιμη.
- Προσέξτε να μην έχει τεθεί ήδη σε λειτουργία η συσκευή και σιγουρευτείτε ότι και τα δύο πλήκτρα χειρισμού για το ζεστό και το κρύο νερό είναι κλειστά (δεν είναι πατημένα). Μετά από αυτό, τοποθετήστε τη φιάλη στον θερμοψύκτη, όπως περιγράφεται στην εικόνα. Οι ενσωματωμένες δεξαμενές ζεστού και κρύου νερού γεμίζουν τότε αυτόματα με νερό. Όταν και οι δύο δεξαμενές έχουν γεμίσει επαρκώς με νερό, πατήστε το ένα μετά το άλλο τα δύο πλήκτρα χειρισμού και αφήστε μία οποιαδήποτε ποσότητα νερού να τρέξει σε ένα δοχείο.
- Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία καθαρισμού, σιγουρευτείτε ότι η φιάλη είναι ακόμα επαρκώς γεμάτη με νερό.
- Θέστε τότε τους δύο διακόπτες για το ζεστό και το κρύο νερό σε θέση 'ON'. Τότε θα ανάψουν οι λυχνίες ελέγχου.

- Το ζεστό νερό θα είναι διαθέσιμο μετά από 6 λεπτά περίπου, ενώ το κρύο νερό θα είναι διαθέσιμο μετά από 40 λεπτά περίπου.
- Όταν η μέση θερμοκρασία δωματίου ανέρχεται στους 25°C, ο θερμοψύκτης ψύχει περίπου 1,5 λίτρα ανά ώρα και θερμαίνει περίπου 6 λίτρα ανά ώρα. Η μέση θερμοκρασία του κρύου νερού ανέρχεται στους 11 ή 13°C περίπου και του ζεστού νερού στους 80 ή 90°C περίπου.
- Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης της δεξαμενής νερού ανέρχεται στα 0,7 λίτρα (για το κρύο νερό) και στα 0,8 λίτρα (για το ζεστό νερό)

Καθαρισμός της συσκευής

Συνίσταται ο καθαρισμός των δεξαμενών της συσκευής κάθε 3 έως 6 μήνες, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης της. Για τη διαδικασία αυτή θέστε τους διακόπτες λειτουργίας σε θέση OFF ή διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βγάζοντας το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Σηκώστε τη συσκευή, ανοίξτε τις δύο εξόδους νερού στο κάτω μέρος της συσκευής απομακρύνοντας τα πλαστικά πώματα και αφήστε το νερό να τρέξει. Με αυτό τον τρόπο απομακρύνονται πιθανά υπολείμματα ρύπων από τον πυθμένα της δεξαμενής. Προσέξτε ότι μετά από την ολοκλήρωση του καθαρισμού οι εξόδοι νερού θα πρέπει να κλειστούν πλήρως.

Μη χρήση

Εάν ο θερμοψύκτης δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τότε συνίσταται η διακοπή της ηλεκτρικής τροφοδοσίας, η απομάκρυνση της φιάλης νερού και το άδειασμα των δύο δεξαμενών νερού.

Εγγύηση (ισχύει μόνο εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας)

Η χρονική περίοδος εγγύησης για αυτή τη συσκευή ανέρχεται στους 24 μήνες. Σε περίπτωση αποδεδειγμένων βλαβών του υλικού ή κατασκευαστικών ελαττωμάτων, υπόκειται στην επιλογή μας αν η συσκευή θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί. Εάν διαπιστωθεί ένα ελάττωμα, τότε η συσκευή θα πρέπει να αποσταλεί με επαρκή ταχυδρομικά τέλη στην παρακάτω διεύθυνση, **διευκρινίζοντας τον λόγο της αξίωσης επισκευής ή αντικατάστασης. Για ανασφάλιστες ή ζημιωμένες κατά τη μεταφορά συσκευές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.** Αξιώσεις αναστροφής της πώλησης ή μείωσης του τιμήματος μπορούν να γίνουν δεκτές, μόνο εάν δεν μπορούμε να αποκαταστήσουμε το ελάττωμα. Έμμεσες ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η ισχύς της εγγύησης παύει σε περίπτωση καταχρηστικής ή ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας ή φυσιολογικής φθοράς, όπως και στην περίπτωση επεμβάσεων τρίτων ή τροποποίησης της αρχικής κατάστασης της συσκευής. Η απόδειξη αγοράς του προϊόντος έχει ισχύ κάρτας εγγύησης και αποτελεί αποδεικτικό έγγραφο. Αναληθή στοιχεία σχετικά με την ημερομηνία αγοράς όπως και αυθαίρετες τροποποιήσεις των καταχωρήσεων μας απαλλάσσουν από κάθε υποχρέωση που απορρέει από την εγγύηση. Τόπος εκπλήρωσης είναι το Offenbach am Main. Οποιαδήποτε διαφορά, διένεξη ή διαφωνία υπάγεται στη δικαιοσύνη των δικαστηρίων του τόπου εκπλήρωσης.

Ημερομηνία πώλησης
πώλησης

Σφραγίδα του πρακτορείου

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τους θερμοψύκτες Aquarius.

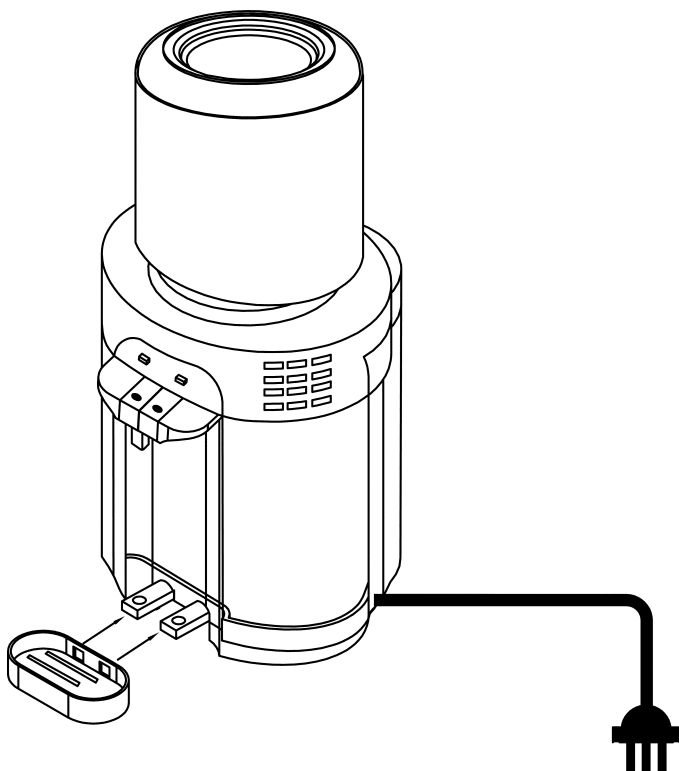
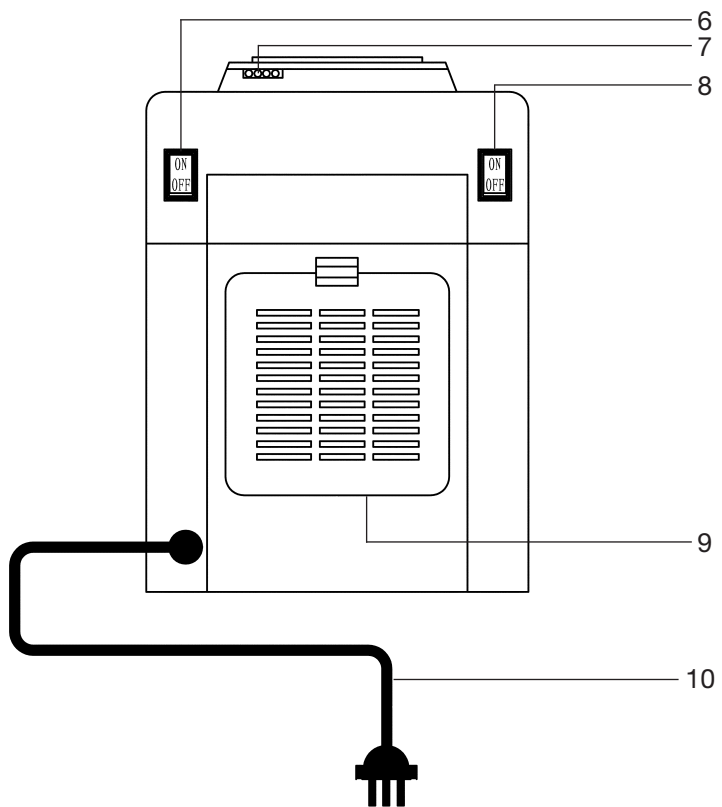
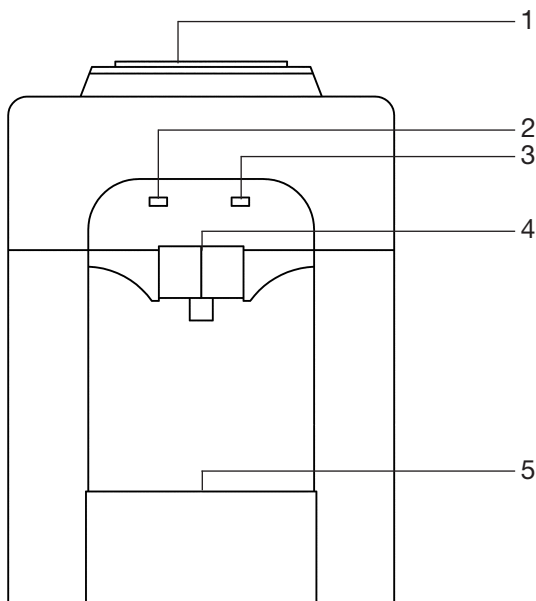
Για διευκρινίσεις παρακαλούμε απευθυνθείτε στην:

BETEC
Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55
63263 Neu-Isenburg
Germany
Τηλ.: 49 (0) 6102-31067
Φαξ: 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
E-mail: www.BETEC-Ideen.de

© BETEC

NL

Beschrijving van functies & en onderdelen



1. Flesopzetstuk voor waterinlaat
2. LED - functie-indicator voor heet water
3. LED - functie-indicator voor koud water
4. Bedieningstoetsen voor heet en koud water en wateraftapkraan
5. Afneembare druppelvanger
6. Aan/Uit schakelaar voor koud water
7. Luchtafvoer
8. Aan/Uit schakelaar voor heet water
9. Ventilatioorster
10. Kabel

BEDIENINGSHANDLEIDING

Het doet ons plezier dat dit hoogwaardig product uw voorkeur heeft genoten. Opdat u lang plezier met uw Aquarius water dispenser zou beleven, verzoeken wij u de volgende tips zorgvuldig te willen lezen.

Aquarius Mini WD 4000

OPGELET:

BETEC streeft ernaar zijn producten permanent te verbeteren en behoudt zich daarom het recht voor materiaal en bediening te wijzigen.

Voor uw veiligheid

Om het risico van brand, elektroshock of verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsbepalingen in acht te nemen:

- Lees a.u.b. alle bedieningsinstructies vóór het gebruik. Let erop dat de netspanning met de indicatie op het type plaatje overeenstemt. Enkel aan wisselstroom aansluiten.
- Reinig het toestel nooit met licht ontvlambare producten.
- Wees voorzichtig en zet het toestel liever af vooraleer de gevulde waterfles aan te brengen.
- Verzeker er u van dat het toestel met stroom wordt voorzien.
- Omwille van mogelijke warmteontwikkeling het toestel minstens 15 cm van de wand plaatsen.

Plaatsing van het toestel

- Verwijder voorzichtig de verpakking.
- Zoek een passende plaats. Zet het toestel niet in de zon en plaats het ook niet in de buurt van radiatoren of andere verwarmingsbronnen (haard, gasvlam, enz.). Zorg voor ongehinderde luchtcirculatie.
- Vóór het eerste gebruik de bedieningstoets voor koud water zo lang ingedrukt houden tot het water normaal loopt. Dan dezelfde procedure voor heet water herhalen. Het toestel is bedrijfsklaar wanneer water uit beide aftapopeningen stroomt.
- Monteer de glas- of bekerhouder zoals afgebeeld.
- Zorg voor de stroomtoevoer (220 Volt / 50 Hz). Verander nooit de stekker of kabel.
- Het toestel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis of in ruimten met minustemperaturen.
- Zorg voor een omgeving vrij van stof en vuil.

Bediening van het toestel

- De water dispenser werd vooraf gereinigd. Toch raden wij aan vóór het eerste gebruik ca. 1/2 liter water te laten door lopen zonder de koel- of verwarmingsfunctie te activeren. Zet daartoe beide Aan/Uit schakelaars in OFF positie.
- Vul de waterfles met water, zet het veiligheidsdeksel erop en draai het vast.
- Let er op dat het toestel nog niet aan staat en zorg er voor dat beide bedieningstoetsen voor heet en koud water gesloten zijn (niet ingedrukt). Zet vervolgens de waterfles zoals afgebeeld op de dispenser. De geïntegreerde reservoirs voor heet en koud water vullen zich nu automatisch met water. Zodra beide reservoirs voldoende met water zijn gevuld drukt u één na één op beide bedieningstoetsen en laat dan een hoeveelheid water naar keuze in een beker lopen.
- Na de reiniging dient u te controleren of zich nog steeds volgende water in de fles bevindt.
- Zet nu beide schakelaars voor heet en koud water op „ON“. De LED-indicators beginnen te branden.
- Na circa 6 minuten beschikt u over heet en na circa 40 minuten over koud water.

- Bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25° koelt de water dispenser per uur circa 1,5 liter water en verwarmt circa 6 liter. De gemiddelde temperatuur van koud water bedraagt circa 11 – 13° en van heet water circa 80 – 90°.
- Het reservoir kan maximaal 0,7 liter (koud) en 0,8 liter (heet) water bevatten.

Reiniging van het toestel

Het is raadzaam de reservoirs van het toestel afhankelijk van het gebruik alle 3 tot 6 maanden te reinigen. Zet daarvoor de Aan/Uit schakelaar op OFF respectievelijk trek de stekker uit het stopcontact en onderbreek zo de stroomtoevoer. Hef het toestel op, open beide wateraftappen onderaan het toestel door de sluitingen uit kunststof te verwijderen en laat het water aflopen. Op deze manier kunt u ook eventuele vuilaanslag van de bodem van het reservoir verwijderen. Let er op dat u beide wateraftappen na het reinigen weer volledig sluit.

Onregelmatig gebruik

Indien u de water dispenser langere tijd niet gebruikt, is het raadzaam de stroomtoevoer te onderbreken, de waterfles te verwijderen en beide waterreservoirs leeg te maken.

Garantie (enkel geldig in de BRD)

De garantieperiode voor dit toestel bedraagt 24 maanden. Indien materiaal- of fabricagefouten kunnen worden aangetoond, wordt het toestel door ons naar keuze ofwel gerepareerd ofwel vervangen. Wordt een gebrek vastgesteld, dient het toestel met vermelding van de redenen voor de reclamatie en voldoende gefrankeerd naar het aangegeven adres te worden terug gestuurd. Wij zijn niet aansprakelijk voor niet verzekerde of tijdens het transport beschadigde toestellen. Er bestaat enkel aanspraak op koopvernietiging of mindering wanneer het voor ons onmogelijk is het gebrek te herstellen. Indirecte schade wordt niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt ook bij verkeerd of ondeskundig gebruik, bij gewelddaanwending, bij schade als gevolg van normale slijtage en bij interventie door derden of veranderingen aan de originele toestand. Uw kassabon geldt als garantiebewijs en is een wettig stuk. Onjuiste aangifte van de koopdatum evenals eigenmachtige wijzigingen van de gegevens ontbinden ons van iedere garantieverbintenis. Uitvoeringsplaats en bevoegde rechter is die te Offenbach am Main.

Datum van verkoop

Stempel van de verkooppunt

Wij wensen u veel plezier met Aquarius water dispensers.

Hebt u vragen, wendt u dan tot:

BETEC
Bernd Eitel Technologies
Herzogstrasse 55
63263 Neu-Isenburg
Duitsland
Tel.: 49 (0) 6102-31067
Fax: 49 (0) 6102-320859
www.BETEC-Ideen.de
E-mail: info@BETEC-Ideen.de · © BETEC

Anleitung zur Benutzung der Adapter / Instruction for use of the adapters

Der Aquarius Mini Wasserspender ist zusätzlich mit zwei unterschiedlichen Adaptern ausgestattet. Diese Adapter erlauben handelsübliches Wasser in 0,75 bis 5 L Plastikflaschen aufzusetzen.

The Aquarius Mini Water Dispenser is supplementary equipped with two different kinds of adapters. These adapters will allow to use bottled water in standard size bottles from 0,75 to 5 litre.

Den Adapter einfach auf die jeweilige Flasche aufsetzen, bis zum Anschlag drehen und in den Wassereinlass setzen. Siehe Abb. Seite 2/1.

Simply attach adapter to the respective bottle, turn right back and put on stand for water supply. See figure on Page 2/1.



Abb. / Fig. 1 | Flasche / Bottle

Abb. / Fig. 3 | Flasche / Bottle

Abb. / Fig. 5 | Flasche / Bottle



BETEC, Bernd Eitel
 Herzogstrasse 55
 D-63263 Neu-Isenburg
 Tel.: 0049 (0)6102-31067
 Fax: 0049 (0)6102-320859
 web: www.betec-ideen.de
 e-Mail: info@betec-ideen.de